

07.C CREA IL TUO PICCOLO DIZIONARIO

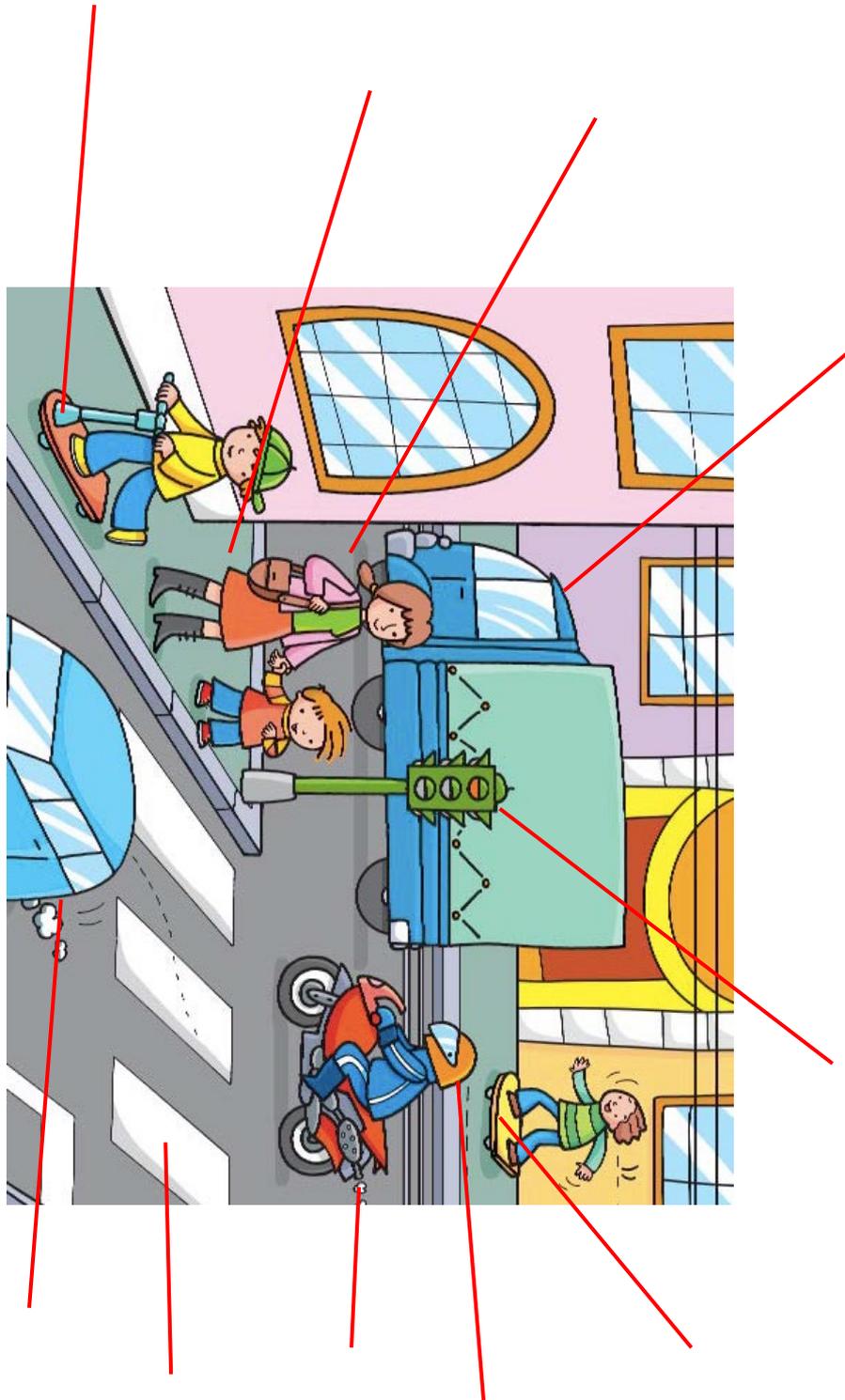
Cecilia Rubertelli, linguista consulente de "I libri per tutti" (Fondazione Paideia)

E ora tocca a te! Di seguito una piccola attività da fare con il tuo studente che sta apprendendo l'italiano come L2. Dopo aver guardato insieme l'immagine nella pagina seguente, che rappresenta mezzi di trasporto, oggetti ed elementi che si possono trovare in strada:

1. guidalo nel fargli nominare gli elementi di cui conosce l'etichetta verbale;
2. man mano che li nomina correttamente, disponi accanto il simbolo corrispondente (ti forniamo qui sotto un elenco di simboli che puoi utilizzare);
3. per gli elementi di cui non ricorda il nome, costruite insieme il dizionario delle parole della strada. Fai riferimento allo schema che trovi nella pagina seguente, disponendo tutti i codici di supporto per facilitare il suo accesso al lessico: la fotografia (che cercherete insieme su Internet), il simbolo, la parola in italiano e la parola nella sua lingua madre.

I simboli





Lo schema del dizionario

The diagram illustrates a dictionary entry schema within a large rectangular frame. It consists of four distinct input boxes arranged vertically. The top box is a wide rectangle containing the text 'Inserire qui la parola in italiano' in red. Below it is another wide rectangle containing the text 'Inserire qui la parola nella lingua madre dell'apprendente'. The third box is a smaller, centered rectangle containing the text 'Inserire qui il simbolo'. The bottom box is a wide rectangle containing the text 'Inserire qui la fotografia'.

Inserire qui la parola in italiano

Inserire qui la parola nella lingua madre dell'apprendente

Inserire qui il simbolo

Inserire qui la fotografia

Un esempio

Conduco l'attività con P., di madrelingua portoghese. Non ricorda il nome di *strada*. Gli mostro il simbolo e leggo il testo alfabetico ad alta voce, indicandolo. Cerchiamo quindi la fotografia di una strada che piace a lui, e infine completiamo lo schema inserendo tutti gli elementi, inclusa la parola *rua*, cioè 'strada' in portoghese.

The diagram is enclosed in a large black rectangular border. At the top, a white rectangular box contains the word "STRADA" in bold red capital letters. Below it, another white rectangular box contains the word "Rua" in black. In the center, there is a small square icon with a black border, containing the word "strada" in black lowercase letters above a stylized road symbol. At the bottom, there is a photograph of a paved road stretching into the distance, flanked by trees, with a warm sunset glow in the background.